

IRUMA COM+COM

はなびらもち

No. 259
2019年
1月

中文版/中国語

编辑·发行：入间市政府自治文化科电话：04-2964-1111 转 2146



入间市市长新年致辞

衷心祝愿每一位市民新春愉快、万事如意！

去年是国内各地发生诸多台风洪水地震等灾害的一年。使我们重新认识到了自然的威力，也期望受灾地区能够尽早恢复日常。入间市的2018年也有很多市民活跃在各条战线上，为此感到非常骄傲。比如，在全国手搓茶品评会上，不但中岛毅先生获得了第一名，入间市也获得了产地奖的荣誉。11月份入间少年相扑俱乐部出身的菅野阳太获得了全国学生相扑冠军。住在入间市的专业高尔夫选手今平吾也被评为男子赏金榜第一名。由衷地表示祝贺！

入间市政府展望未来30年，现正在致力于重新整修与配置公共设施的总体规划。本月起预定就《公共设施管理事业计划》和《市政府等整修计划》原案面向市民举行说明会。我们会让市政服务持续不断地完善而为构筑持续发展的城市建设而进我们的全力。

我们会为《香满绿色文化都市》入间不断地努力，还望每一位市民给予我们支持与协助。

入间市长 田中龙夫
上述为日文原文的翻译。



使用个人编号卡

您就可以在便利店获取市政府发行证明材料



1月15日(周二)起，只要您有《个人编号卡》即可在任何一天(上午6点半到下午11点)去便利店办理住民票、课税证明、纳税证明、印鉴证明等证明材料。如您所知，这些材料都是办理入国管理局手续时需要的，今后您就不用特意请假到市政府来办理手续了。手续非常方便，欢迎利用。

条件是需带有照片的《个人编号卡》。纸张形态的《通知卡》无法使用。办理《个人编号IC卡》需持通知卡上的申请书到市政府申请。没有申请表时可以在、<http://www.city.iruma.saitama.jp/kurashi/todokede/jyuminhyo/1000385.html>上下载。IC卡办好，市政府会通知您前来领取。

咨询：情报政策科

冬季下雪防患于未然

关东地区主要在1、2月份降雪。去年1月22日入间市积雪达10厘米以上，导致路面冻结发生了诸多交通事故、路人滑倒、除雪作业当中的事故等等。

为了避免这些事故的发生，在降雪前提前做好准备尤为重要。首先请在冬季来临时把夏季使用的汽车轮胎换成冬季用防滑轮胎。大雪之日尽量避免出行。如果需要出行，请换上有防滑功能的雪地靴或鞋，步行时小步前行。也请留意房顶积雪的滑落。交通机关也会出现大规模迟延，请您提前做好准备出行。希望大家能够度过一个安全开心的冬季！

咨询：危机管理科



周六市民科窗口办公时间

1月12日 & 26日 上午8点半到12点

办理迁入·迁出登记、住民票、户籍藤本的发行、
印鉴登记证明的发行、出生·死亡·结婚·离婚等与户籍相关的登记手续。

本月纳税(1月31日前缴纳)

- ◆ 市县民税 ◆ 国民健康保险税
- ◆ 介护保险 ◆ 后期高龄老人医疗保险

节假日值班医院

在下表所示日期家属患病或受伤时，请到所示医院就诊。可以利用保险的医疗为上午9点至中午12点和下午1点至5点。

就诊前请打电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象

医院名称	地址	电话	医院名称	地址	电话
1/6 金子医院(内科)	新久 680	04-2962-2204	1/20 西武入间医院(内科)	野田 3078-13	04-2932-1121
丰冈第一医院(外科)	黑须 1369-3	04-2964-6311		丰冈第一医院(外科)	新久 1369-3
1/13 入间心脏医院(内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050	1/27 金子医院(内科)	新久 680	04-2962-2204
	丰冈整形外科医院(外科)	丰冈 1-8-3		04-2962-8256	丰冈整形外科医院(外科)
1/14 小林医院(内科)	宫寺 2417	04-2934-5121	急救电话咨询 24小时 365天可以利用。请按电话键# 7119 或 048-824-4199。护士会就伤病，给予是否需要去医院治疗的建议。		
	原田医院(内科、外科)	丰冈 1-13-3			

流感季节到来，请您注意预防

12月初，埼玉县感染症中心发表了流感流行征兆出现的消息，呼吁大家为了防止飞沫传染，建议您有咳嗽和打喷嚏症状时带上口罩，以免传染他人。咨询：地域保健科

请做好确定申报的准备

在日本的被雇佣者，本月都会收到“源泉徴収票”。它记载有大家的实际收入与税金相关的所有信息。但是部分外籍劳动者，因打的是钟点工，故公司不给做年末调整；还有部分人员因中途退职，年末得不到税金调整。如果年末没有得到调整，或想接受高额医疗费、住房贷款等控除就必须进行确定申报才能退回多交的税金。下月初，可以将填写好的确定申报表，交到市政府指定会场或下月中旬起到3月15日（周五）为止递交到市政府。抚养家属居住在海外时，需准备证明亲属关系的材料（如出生证明等。需附上翻译件。）和记载有汇款人和收款人姓名、汇款金额以及汇款日期的材料。此外还需记载个人编号。外国人咨询窗口随时愿意帮助您办理确定申报！



县营住宅招租

有关募集要项及空房信息等资料，1月4日~21日期间，在市政府营善科发放。请在1月21日之前报名申请，经过抽选审查合格，3月末即可入住。

咨询：都市计划科

市民农园租赁

租赁期间：2019年4月1日~2021年3月31日（两年）

地点：西武农园（79区划）·中神农园（144区划）

租赁金额：一个区划每年6000日元

租赁资格：市内居住者

申请方法：请于1月4日至21日期间，在往返明信片的背面，填写住址、姓名、电话号码、希望租赁的农园等，直接寄往市政府农业振兴科（〒358-8511入间市政府农政科）进行申请。申请人数超过农园数量时，将进行抽选。募集要项将于1月4日起在市政府发放。您也可以在网上网站里浏览。

咨询：市政府农业振兴科

最新消息请从 FBI 获取

FM 茶笛 77.7MHz 每周二播放来自市政府的最新消息！

第1和第3个周二的PM7:30-7:55为西班牙语广播，

第2和第4个周二的PM7:30-7:55为中文广播。

您还可以在国际交流协会网页上浏览COM+COM信息纸或在facebook上了解更多信息。

外国人咨询窗口

在市政府2楼的外国人咨询窗口，意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。

每周二为英语，周三为西班牙语咨询。时间均为上午9点到12点。

新增添中文咨询，每月第一个周四上午9点到12点。

还接受传真（04-2964-1720）、邮件（isociety@m.ictv.ne.jp）咨询。

近期活动

丰冈&扇屋町甲子市场和爱宕神社古董市场

1月27日（周日）甲子市场在Apopo商业街和町屋商业街举行。挂有黄色彩旗是参加店铺。您可以在这些店铺购买或体验500日元的优惠商品或服务。古董市场每月早上7点半起，在爱宕神社院内举行。

咨询：甲子市场→Apopo城市建设俱乐部 西泽先生 ☎090-4958-3375

古董市场→<http://www.kottouichi.jp/atago-jinja.htm>

伐木与蘑菇栽培体验活动

1月27日（周日）上午10点在绿之森博物馆。欢迎来体验用锯伐木和栽培蘑菇活动。参加费用300日元。

可以打电话或在<http://saitama-midorinomori.jp/form/index.php>

上报名。小学生以上即可报名参加。按报名顺序前20名。

咨询：埼玉绿之森博物馆 ☎04-2934-4396

手搓茶体验活动

2月2日（周六）上午10点半到下午3点半，在市



立博物馆ALIT举行。《手搓》是在烘炉（提高到适当温度的台）

上用手搓茶使其烘干的手法。您会在专家的指导下体验这一系列

的过程。活动免费，无需提前预约。咨询：市立博物馆ALIT

☎04-2934-7711

吹奏乐音乐会

2月3日（周日）上午9点半起，在市民会馆开演。由入间市市民吹奏乐团与市内中小学吹奏部共同演出。

入场免费。咨询：市民会馆 ☎04-2964-2411

撒豆会

2月3日（周日）下午2点在儿童中心举行。是孩子们把自己亲手炒的黄豆抛向鬼的日本传统活动。免费，

无需提前预约。限70名。咨询：儿童中心 ☎04-2963-9611

日本传统乐器演奏会

演奏会定于2月3日（周日）上午11点半，在产业文化中心举行。届时有日本琴、三弦、竹笛演奏。

入场免费。咨询：中央公民馆 ☎04-2964-2413

市博物馆特别展示

昔日生活及其工具展

至2月13日（周三）在入间市博物馆进行展示。通过昔日照片和工具的展示，人们可以了解1930年代和1960年代祖父母和父母儿时的生活环境。该展同时还设置了道具和玩具

的体验角。每天还有可以试穿和服的体验角。1月6日和2月9日（上午11点和下午1点半开

场）上演连环画剧、1月19日、2月11日还可以欣赏（下午1点半到4点）当时的唱片来体验

昔日日本人的娱乐生活。入场免费。咨询：入间市博物馆ALIT ☎04-2934-7711

